氣候預告 天氣和暖 最高溫度 八十三

通訊 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGSO 本報 TORONTO 2, ONT. CANADA

The Chinese Times

MONDAY JUNE 11 1956 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 123 St. PATRICK ST. TORONTO 2 ONTARIO CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

洪鐘時報

中華民國四十五年六月十一日（星期一）
孔子二千五百零七年 夏曆歲次丙申年九月初三日

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 1926

洪門信條

忠誠救國 義氣團結 義俠除奸

▲閱報價目表
△短期 壹個月……壹圓七毫五
叁個月……伍圓
△長期 週年……拾捌圓
無論本埠派報寄報郵外埠外國寄報價格每[illegible]
報費先惠 [illegible] 恕不奉閱

英國會兩黨議員 極力反對美國出價承購千里達煤油公司

請求立即制止發售英國石油資產 如成交英將有一半油業受美控制

倫敦十日電訊報電：加拿大煤氣運輸管風潮之結果，刻正在此間眾議院辯論中。關於德薩斯一項消息，謂德克薩斯煤油公司已出價一百八十兆元，以購買英國價值八千四百萬元之千里達煤油公司。首相與財政大臣麥米倫均受到強烈壓力，來自兩個政黨，以制止發售英國資產。據國會議員謂，將使英國之煤氣執有一半為美國控制。政治家並反對發失煤油之英幣來源，而是時在中東正有紛擾的糾擾。彼等告訴，若政府准許發交，則在迅速擴展中的加拿大煤油工業，英國亦喪失其最大立腳點之一。

千里達之鉛神當西門[illegible]成交，[illegible]則他如差錢，在[illegible]之渠道，[illegible]制止之，[illegible]中。英[illegible]在國會其室內有[illegible]一個[illegible]，[illegible]力的[illegible]。[illegible]反對此項出價。主席[illegible]已受命，以為[illegible]通知[illegible]。一名[illegible]，宣[illegible]公司之目的，不[illegible]人之獲得控制千里達煤油，而且[illegible]加拿大[illegible]掌握。巴克斯特爵士[illegible]支持此意見。

保守黨國會議員[illegible]第二次[illegible]美國煤油財產，彼等[illegible]。此事[illegible]首相[illegible]，其[illegible]於[illegible]。以前[illegible]公司[illegible]之[illegible]一半股份[illegible]公司所有。[illegible]保守黨[illegible]之間題，現在下議院[illegible]的意見，為政府須採取動作，因在野之社會黨已支持保守黨[illegible]議員的意見。財政大臣昨日[illegible]，他答稱，余正在進行調查，[illegible]於保障千里達的利益。

美總統病狀有起色 但競選計劃仍未定

華盛頓十日聯合社電：[illegible]總統艾森豪威爾今日[illegible]，[illegible]時，並[illegible]。[illegible]總統艾森豪威爾[illegible]，但其計劃[illegible]徐步，[illegible]第二任運動，則仍然未定。艾森豪威爾曾於星期六早晨患急，特里德醫院受外科手術，是日步行，須受扶助，約十五尺遠，由其臥榻前往靠椅。

[illegible]月中旬[illegible]，或不能於六月[illegible]至[illegible]，[illegible]七月七日至十日在本[illegible]與總統尼赫魯商談。

大問題為總統將是否仍競選及可能參加復任之競選，新聞秘書哈吉特宣布在艾森豪威爾去年九月廿四日突患心疾後，他所給予的回答。

哈吉特說：吾人心中只有一個想法，即是使得艾森豪總統出醫院[illegible]，以是不能完全安息。施外科手術以改正腸內阻塞，他約三十分鐘[illegible]。醫生謂腸內阻塞，可能引致他死亡。[illegible]敘述此等[illegible]，哈吉特謂，他不[illegible]疼痛，但不[illegible]。下午五時[illegible]，[illegible]情況之進步，[illegible]，他已有[illegible]。

阿根廷叛變失敗 四十名首領被槍決

布宜諾斯愛利斯十日聯合社電：政府今日稱：它已平服[illegible]叛亂，在[illegible]主要城市發生，[illegible]之阿根廷國總統[illegible]之十二小時流血叛變，[illegible]。在戒嚴令下之空前鎮壓，約四十名叛變領袖被槍決。再有二名[illegible]，其他叛變者[illegible]。[illegible]布宜諾斯愛利斯[illegible]之[illegible]，[illegible]巴拉那[illegible]。

[illegible]叛亂[illegible]，[illegible]第二最大城，[illegible]時[illegible]仍不[illegible]。海軍大將[illegible]，[illegible]軍隊[illegible]。[illegible]小時[illegible]，[illegible]十一時開始，[illegible]。[illegible]變亂[illegible]，總統阿拉[illegible]，[illegible]。[illegible]，[illegible]解放革命已[illegible]。

限制加拿大魚入美

發出[illegible]

華盛頓十日[illegible]：[illegible]加拿大[illegible]，[illegible]大[illegible]的[illegible]。[illegible]，此等[illegible]，[illegible]工業協會的經理[illegible]美國漁業[illegible]。[illegible]太平洋之[illegible]，[illegible]將來[illegible]，[illegible]。[illegible]集團提出輸入分額之動議，將有不幸的結果。[illegible]氏對委員會作證，委員會舉行關稅審查，[illegible]。[illegible]審會之召開，係聽取紐英崙州漁業幫之意見，漁業幫要求加拿大產別國輸入魚片凍結魚肉，彼等建議提高稅率。

[illegible]用分額以限制入口，[illegible]加拿大捕魚會，代表加拿大捕魚[illegible]業之大部分，反抗一種[illegible]論點，謂從加拿大運入魚肉，為紐英崙入[illegible]之原因。[illegible]氏謂，在波[illegible]斯[illegible]，其主因為[illegible]漁船隊缺乏[illegible]的冒險資本[illegible]捕魚[illegible]，及事實上在紐英崙海岸區域的魚類現正[illegible]。[illegible]之魚類，[illegible]鰽魚、鱈魚及玫瑰魚等。

中共不介入聯合國 想有效減軍實屬幻想

華盛頓十日合眾社電：托[illegible]斯[illegible]：如中共仍留在聯合國外面，[illegible]有效裁軍實屬空想。[illegible]對上議院裁軍小組委員會[illegible]，[illegible]減軍，必須包括[illegible]內。

他請各人[illegible]世界上[illegible]的國家，[illegible]，[illegible]已在快速[illegible]，[illegible]，而將介[illegible]在台灣島上，[illegible]持方能生存。如是欲減[illegible]，[illegible]不可能[illegible]，托馬斯[illegible]目的[illegible]。

上海和大連間 開辦上海旅客運輸

香港航訊：北京消息，交通部決定自今年六月一日起，開辦上海和大連間海上旅客運輸，將在[illegible]。[illegible]「[illegible]」，[illegible]六、[illegible]，[illegible]，大連兩港對開，中途[illegible]。旅客們搭乘這條航綫上的輪船，不僅能夠[illegible]，還能[illegible]旅程，[illegible]費用。

美國海軍噴射機 失事墜毀六人喪生

[illegible]明尼亞波利斯十日聯合社電：一架美國海軍噴射飛機昨日在本[illegible]機場附近失事墜毀，[illegible]其他九人喪生，爆炸[illegible]。

中國訪日京劇團 在東京開幕演出

東京航訊：中國訪日京劇代表團五月三十日晚上在東京歌舞伎座「舉行了開幕演出」。這個陣容強大的中國京劇團一開始就以它的優秀的演出迷住了日本的觀眾。

京劇團團長梅蘭芳演出了他的拿手好戲「貴妃醉酒」，他的細膩的表演藝術和悅耳的歌聲，每一時刻都吸引着全體觀眾的注意，當演出結束時，擠滿了歌舞伎座這個四層大樓的三四千名觀眾，報以熱烈的長時的掌聲，許多人趕上台去向梅蘭芳獻花。

中國京劇團這一晚還為日本觀眾演出了「將相和」、「拾玉鐲」和「三岔口」。每個節目演完後，都謝幕多次。觀眾特別對李少春和谷春章演出的「三岔口」表現出極大的興趣。

日本觀眾的熱情[illegible]如[illegible]，[illegible]在開幕前[illegible]鐘頭就有好幾百人在戲院門口排着長隊等候開門，[illegible]的[illegible]，除了[illegible]千[illegible]百個座位立即都坐滿了以外，還有一千多個人在站着看戲。

日本許多著名的戲劇界和文藝界人士都來觀看中國京劇團的開幕演出，日中文化交流協會會長片山哲、日本社會黨主席鈴木茂三郎等也來看戲。

日本戲劇界對中國京劇團的演出給予很高的評價，戲劇評論家們一致稱讚演出是「卓越絕倫」。

蘇聯已有 燃火油的噴射汽車

倫敦十日合眾社電：莫斯科電台昨稱，蘇聯已有一輛燃火油之噴射汽車，每小時速度可能近二百哩，廣播謂，該汽車由在[illegible]之一間工廠設計。

流亡策略純屬夢想 反共領袖願回波蘭

倫敦十日合眾社電：麥基維茲，為反共流亡波蘭政府之「總理」，昨日請稱，他將歸向共黨波蘭政府之招聚，復回波蘭。余之決意歸去，實因幻想為英國消滅，及美國背信。

他謂余仍會利從前一樣反共，但對於解放波蘭，已失了希望，他說英美兩國僅欲利用其流亡政府，以為軍事偵探，流亡策略不過是幻想而已。

觀察組在南朝鮮被迫遷往非軍事區

漢城十日紐約時報電：屬於中立國監察委員會之十六人，昨日下午被飛往板門店非軍事區域，或永不復返南朝鮮。

在停戰觀察人員被逐期間，并無反抗事告。彼等來自二個輸入港：釜山、仁川、群山、大邱及江陵。兩架美國[illegible]十七架和十八架直昇飛機，用以載運六名捷克人、五名波蘭人、三名瑞典人及三名瑞士人。

在監督停戰協定中，聯合國司令表明，停止中立國在南朝鮮之視察活動將持續，如共方繼續違反停戰條件。

聯合國司令謂，除「臨時」停止中立國在南朝鮮視察外，司令將仍然「審慎地」遵守停戰協定。

李承晚總統李承晚的勝利，一名年紀約[illegible]他已指摘在觀察組中之捷克及波蘭人，在其館士為北朝鮮共黨的間諜，去星期在南朝鮮連續舉行示威運動，要求將共產委員逐出南朝鮮。

此間南朝鮮當局認為驅逐是最初步驟，趨向於完全廢止休戰協定，彼等籲獲美國要求現代武器，包括原子大砲，以應付北朝鮮的軍力建立。無論如何，停戰條件禁止任何新式武器之引進朝鮮。

▲本埠新聞▼

一個加拿大人對西方在中國紀錄觀感

昨星期六日，本市環球郵報刊載一項來自費架靈·瑪鏗者佛·泰杼所撰之文字，其題為「西方國家在中國之紀錄」，茲譯述如後：

「在考慮西方國家對中共者之不得人心的正反兩面意見後，在法理上需要不能再拖延地自研究亞洲人的意圖，以便能改善彼此之關係，而引致亞洲人與非亞洲人或可能會修好之希望。

現舉例如中國人，在約一百年內，在各種藉口下，帝俄、法、日、德及英國均侵取大量之中國土地。一八六二年，帝俄攫得滿洲海岸區，由黑亞摩爾河，至一八八九年，法國侵奪東埔寨，安南及東京區。日本於一八八九年掠去台灣及遼東半島，一九一零年併取朝鮮，至一九三四年日本侵奪中國之東北，熱河及蒙古地帶，共達九十萬方里。英國於一八四二年取去香港，一八九八年據有威海衛，德國於一八九八年佔據膠州灣及山東省地區。

在一九一一年中國向國際聯盟控訴，要求查究中國之慘痛經過，但國際組織未採取任何行動以改變此種不良事件，現在西方國家又再對北京之中國政府不加以正式承認，另從由其參加聯合國，其中亦不召集會議，以討論中國問題。

由於此種之失敗，已造成中國種向輕蔑成熟，自一九四九年西方之不負責行動，已令以蘇聯創立一民役而成蘇聯附庸，此乃西方新興國家人民特以深得不平衡者，是處心積慮將過去未須備收之利用自由態度，則此等人號為持著西方合作。除非西方立即真正採取動行，以免除此種剛開始以來之殖民主義及剝削情形，則自欄人去此種會態，殘忍轉行，將結果只致其得身之踏落，也由於其為之頑固態度，只有削弱自身，而增強蘇聯之地位」。

市政委會破例 將於夏季召集會議

本埠訊：每年之例，一次，市政委員會於夏季休會，暫停工作，今年則因市政事務日增，已決定改為市政務繁多，事件須繼續召集會議，集合舉行，兩星期會議於七月及八月份中，每月祇開會一次，該市府預算，往以對夏天休會，而市府權力受應市府可更改此種情況。

▲加國新聞▼

聯邦合作黨要求重新分配省議會議席

安省聯邦合作黨領袖披露時，昨夜促請安省議會被選現行之人，重新分配議席位，而再行重新分配之席位分配，為一九五四年，作謂在去年省選舉時，安省省議會之議席位分配者，有必需整改，現時省議會議席共為九十八席。

嬰兒自高椅跌下受傷殞命

本自坎開頓市之十一個月大嬰兒高利文，昨日由其兒童用之高椅跌下，致受重傷，急送入醫院後，醫師作緊急解剖手術，但由於傷勢過重，無法挽回其性命。

士敏土工人慘被貨車輾斃

渥太華十日電，寓居離此西部四十英里之亞佛烈特鎮的士敏土廠工人巴列恩斯，年五十五歲，昨夜被一輛運輸士敏土貨車輾斃。

預見反對黨阻礙撥款 以迫政府提早選舉

渥太華十一日電，政府及保守黨與合作黨昨形成作團體一新僵局，而最後或將引致早日實施全國大選，其情況為政府現已用盡其最後國會核准之規款，今日須在國會中要求投票撥款，以支持六月份之支出款項，反對黨可能制止批准此筆撥款，又相信可藉此舉迫使政府早日召集選舉。

香水出市

現有東方牌名貴香水出市，請華僑男女界商理髮店或紮材店購用或向本公司購買均由妥便。

Toronto Barber & Beauty Supply Ltd.
108-10 Dundas St. W. Toronto

安省多城林西河堂通告(一)

本堂因環境需要，決定籌建新堂所，已購得日打街第一百二十一至一百二十五號，已架構加一層，而所需實由公開招股，現經本堂會議議決，由本堂之安省多城林西河堂通告召開，以求同心協力，以圖實現本堂向前邁步之發展。將本堂仰招股，茲按舊慣均衡，為公於社，而團結一致起見，所本堂權利與義務均衡，為各個組織，以期早日籌足，招股辦法，每股定價十元，以五十元為一股，目前認股者伸見及辦理股份，須詳細規則，可逕向各部安大略省總部商洽，或由各部事務所接洽，以免有誤，請即踴躍認購，勿失良機。特此通告。

本堂各昆仲 籌建委員會謹告 附錄籌建委員會工作人員一覽表

委員：昭文　雲堂　善彰　周立　玉烈　照立　林哲　翻康　其敦　啟煥　熙錦　鑑錦　卓芳　雨鳳　卓澍　文龍　錫桓　卓明

委員會主任：善堂　卓寧

財政：善彰　周立

文書：林哲　善讓　啟煥

交際：吳錦　森烈

募股：周立　其敦　卓明

庶務：錫桓　卓澍

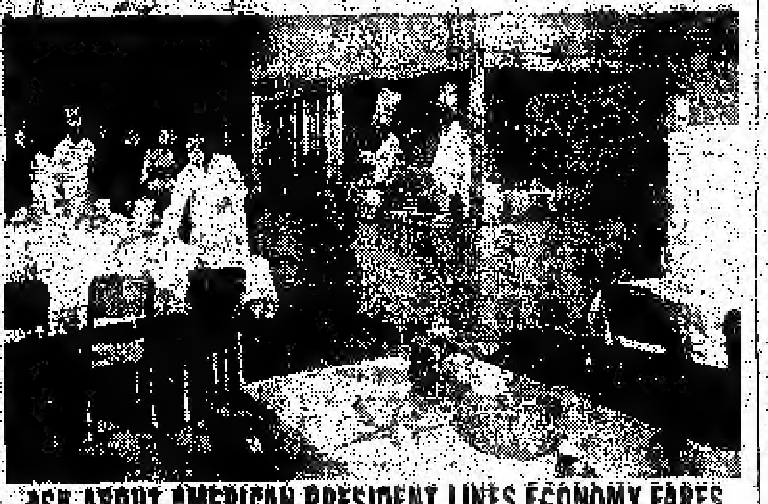
監工：文隆　卓鳳

安省多城林西河堂新樓招租預告(二)

本堂決定購築三層大廈，位於日打街第一百二十一至一百二十五號，現正在興建中，樓宇寬廠，預算本年內建築完竣。除預留作堂所外，其餘二樓全層及地下舖面兩間，適宜作商業及租用，現分別招租，如有意承租者，請與東亞公司林寄堂先生或清安街兩號彰先生商洽，預先登記，以期兩便。

安省林西河堂謹告

美國總統輪船公司



ASK ABOUT AMERICAN PRESIDENT LINES ECONOMY FARES BEFORE YOU BUY YOUR TICKET TO HONG KONG

住香港在本埠需之前請查詢美國總統船的優待乘價

來往香港旅行和遊覽的美國總統船，由舊金山開往香港經濟艙三百四十元，由舊金山開往香港頭等艙六百八十元起……

桂香港的旅程是近代交通三等優旅之事，免費免票，男女分艙，有專人照料，最適合者，可於旅途中享受家居之樂，客艙寬敞，其聯合飯廳舒適，特設吸煙室，並有專人……

AMERICAN PRESIDENT LINES
The Carefree Sunshine Route to and from Hong Kong
Chinese Passenger Office
781 Sacramento St., San Francisco 8, Calif.

QUON ON CO., LTD.
General Agent
254½ Pender Street East
Vancouver, B.C.

美國總統輪船公司
華務部設在舊金山

均安號
美國總統輪船公司
總代理

代理美國總統輪船公司客票，代理機器各航空公司飛機客票，代理旅客辦理入出境護照各項文件，代客申請港澳親屬來加。

本號對於各船期位置及日期，均能確定，保證客人依時快捷安當。

由香港開往大埠：威爾遜總統、克利夫蘭總統

由大埠開往香港：克利夫蘭總統（五月廿七日）、威爾遜總統（五月廿四日）……

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1025

陳耶公司
加拿大多倫多
CHIN YORK CO.
120 CHESTNUT ST.
TORONTO ONT. EM 8-2046

唐山生油

青磚每罐二元五、大磚每罐四元五、大油每罐二元八……

美國總統輪船公司 華錦舟代理

往返香港船位直接接船，特價旅行支票，歡迎垂詢。

大中華旅行社 TORONTO EM 3-3510

住家電話 WA 2-8323 WA 3-5510

本社兼代理各路輪船公司客票。

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

診所：丹打街一百二十九號金龍酒家隔鄰

下午式時至下午七時

電話 EM 3-6381、住宅 WA 4-4710

附設X光

心病肺病，梅毒，內外皮膚，產科，兒科

陳子寰事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC — IMMIGRATION CONSULTANT
100 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
辦事 EM 8-3531 HU 8-7472 住家 Res. HU 9-9331

專辦：
新舊客入境，移民入籍，證書翻譯，各種文件，代辦律師文件，公證，安省法庭業務。

約見時間：上午十時至下午六時，星期六請先約定。

士機電帶公司
A. Smith Belting Works
138 York Street at Adelaid
Phone EM-3-1437

本公司專辦水機、井機、抽水機、電化學等，代客配製……

友記合棧有限公司
Yau Kee Hop Jahn Company LTD.
81 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. EM3-3883

香港雙龍米粉，鴨菓，加東總代理美國吉利富美司，每桶六十磅九元，油鐵桶……

萬利燒臘
MON LEE CO.
109 ELIZABETH ST., TORONTO, ONTARIO, CANADA
EMpire 3-1921

專營：金豬臘味，燒臘，四時瓜菜，茶米油，中國雜貨，零沽批發，大小光顧，一律歡迎。

營業時間：由晨七點起至晚十點半止

總經理 蔡家禮 司理 雷積

復興公司
FORD HING
467 Mc Caul St. Toronto Ont.

本公司代售加拿大最新書籍：一元八毫、二元、二元五毫、四毫五、四毫……

（代理永豐行各種藥酒）

（味本行情價目）
三兩庄 五毫五
七兩庄 一元五毫
十兩庄 九元五毫
五兩庄 十一元
十磅庄 二十六元七毫五
廿五磅庄 六十二元六毫五
五十磅庄 一百〇四元四毫

首相堅稱於星期五日在國會……保守黨……[illegible]

埠仔餐館出賣

Southampton 埠仔餐館 [illegible]

428 Dundas St. W.

Tel. EM.6-4414 Toronto

游暑餐廳出租

本游暑區……[illegible]

Mr. Louis Servos

Terrace Restaurant

Bala(?)-Ont.

請廚一名

Georgian Bay……[illegible]

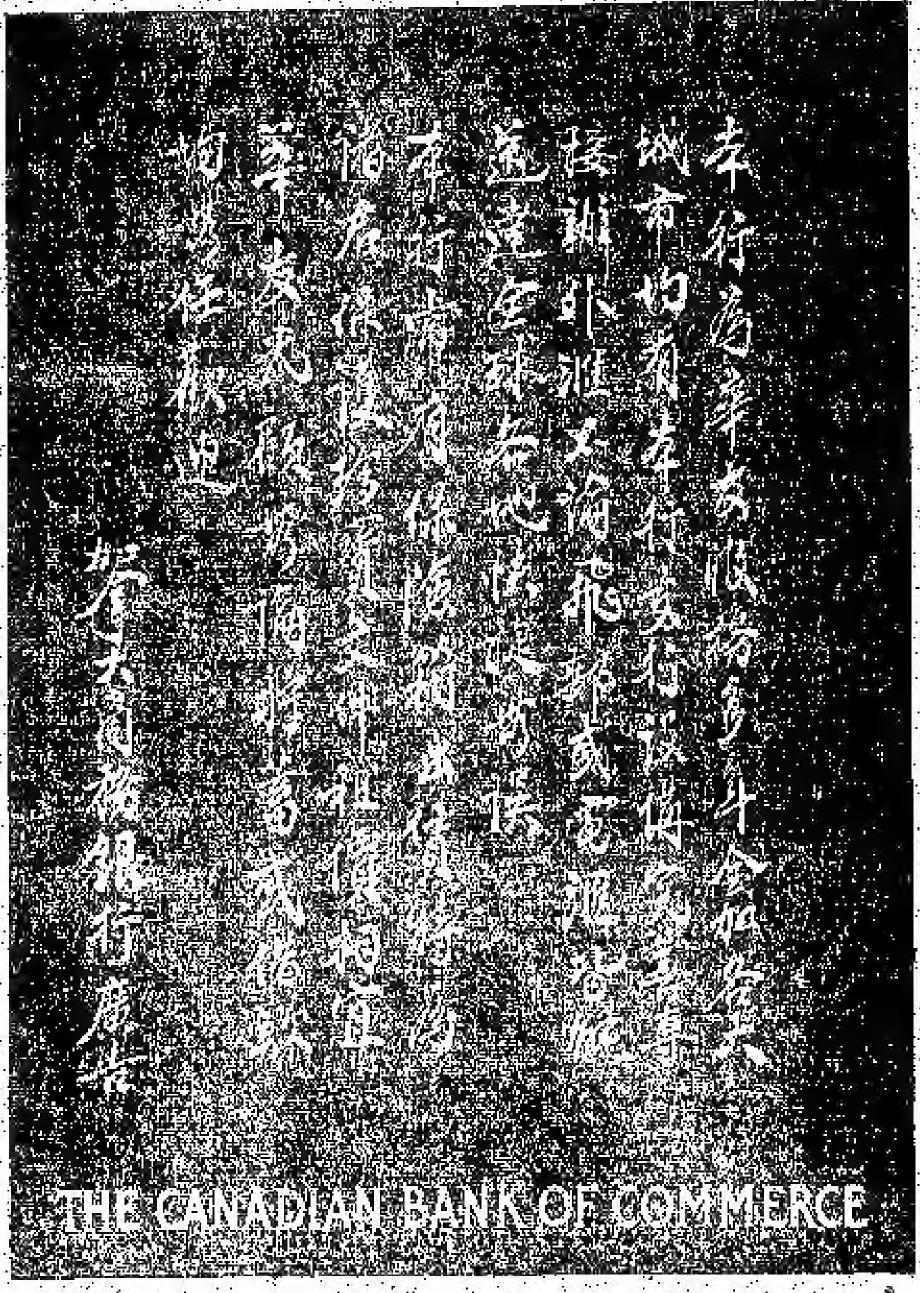
Mr. E. Brown

19 Adelaide St. E. Toronto

EM4-5543

中加友誼會多埠分會民國四十五年第四屆職員表

[illegible]



環球公司

(多) WAN KEW CO. (加)

(多朗) (大拿)

82 Elizabeth St. EM.3-4229 Toronto, Ont. Can.

△大批唐貨到步

△價格特平

六毫五仙

十六元二毫五仙

絲苗米每箱三十六元

司理 林善彰 林環陵 啓

中國貨公司

China Trading Company

145 147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-5716

欲買最靚鱗頭冬菇 請來本號保証滿意

代理 C. P. R.

中國貨公司

KWOK SUN TAILOR

181 Dundas St. W.

Toronto Ont. EM.8-1419

國新服裝專家 真正英國絨洋服

[illegible]

承接工作

[illegible]

接車行

[illegible]

人同僑樓

TAI TUNG

74B Elizabeth St.

Upstairs EM6-7066

TORONTO ONT.

新張廣告

[illegible]

禮道實業有限公司

華區分行李布街八十九號

分行司理林舉貞

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林舉貞電話 EM.6-9103 住家 WA-2-6901

◎好音。特告

一、近賣平宜、近學堂……七房住宅……

二、新建街角樓業，在 EGLINTON AVE. WEST 興旺區……

三、十房旅舍，在 BAY & BLOOR 區……

◎現有店舖文出讓

全加最大實業房屋買賣生意行

天生堂

醫寓

電話 PA. 5011

King Sang Hong

367 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

(陽痿敷臍丸)

(化痔藥棉)

[illegible]

蘇苑

(金)(燒)(臘)(家)

SIU YUEN

70 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4137

本公司精製臘味

金錢雞 四時燒臘 絲苗白米

C. P. CHOW REFRIGERATION service

385 DUNDAS ST. EAST, TORONTO, ONT.

PHONE EM.4-3716

一字襟新裝 三埠婦女喜用

香港訊，開平消息，三埠的縫紉工人最近設計製造了十多種男、女新裝，這些新裝美觀大方，用料亦較節約。

許多婦女都很喜歡一種一字襟的新裝，這種服裝的胸前打摺，並有一字形的花飾，縫有橡皮帶的衫服，富有彈性，穿在身上既舒適而又美觀。

台山僑中 歌詠隊獲獎

香港訊，廣州消息，台山縣私立華僑中學學生歌詠隊，近日參加該縣第一次民間戲曲與歌詠會演大會，在會演中，由於該校歌詠隊的良好藝術水平，音樂和歌唱，有動人演出，博得廣大觀衆的稱許，結果獲得大會的「表演獎」，該校同學經此鼓舞，大大提高了學習積極性，現在常利用課餘時候進行訓練歌唱。

佛山建成一座 燈光球場

香港訊，佛山消息，佛山最近新建一個燈光球場，場內有二千個觀衆座位，面積一千七百多平方公尺，所花費用約八千多元。

自從新場建成後，球賽經常舉行，這些日子，從廣州來的体校隊作了示範表演，寶安，三水，佛山的大型足球賽也在這裏舉行，少年兒童運動會中的少年運動員在這裏表演了人們嫻熟的体育活動。

公私合營台山廣海 電力廠分發股息紅利

台山消息，公私合營台山廣海電力廠最近分發一九五五年度股息紅利給華僑股東，每股得股息紅利七元多。該廠原來是廣商米機公司辦的電力公司，是二十多年前由華僑投資建立的。於一九五四年三月間改爲公私合營台山廣海電力廠後，已修理一新，改善和擴充了器械，生產比過去增加了一倍以上。一九五四年恢復供電，一九五五年發電量比一九五四年增加了一萬度。今年的發電量又再增加，不但供應廣海鎮和海澇的用電，而且能供電應廣海中學用了。

該廠有華僑股份八十股，公私

（此文轉第五版）

GOLDBERG MONUMENTS
CORNER DUNDAS AND ST. PATRICK STS.
EM8-9292

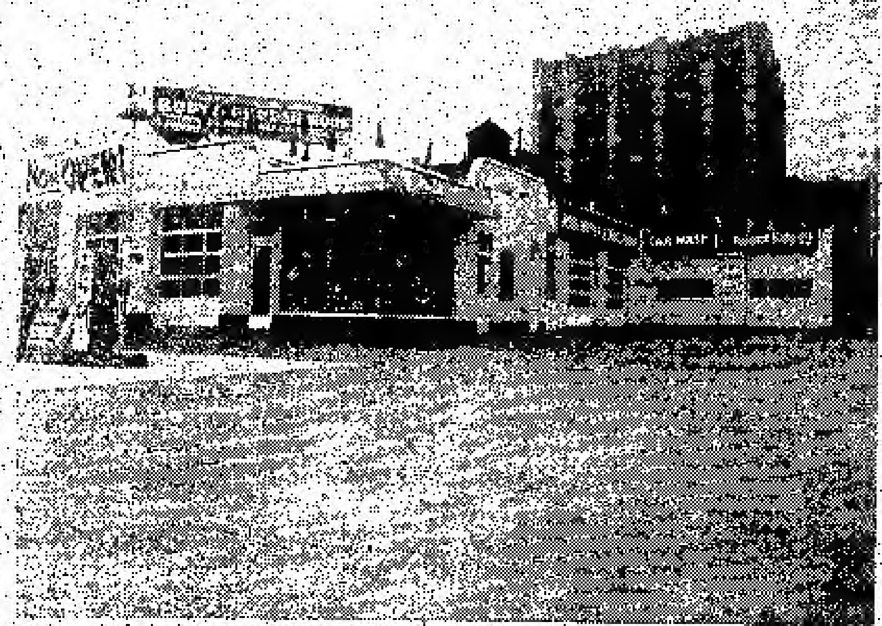
石廠廣告
本石廠常有石墓石墓碑等工作精良字劃顯現石質靚滑取價最平華友垂顧請到來參觀
石廠主人啓

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM-3-9867

本店新張 地方雅潔
冬暖夏涼 經濟時菜
各式茗點 飽飲鬆羔
茶市（十一點十二點） 以應顧客
歡迎光顧 格外歡迎

醫學博士 羅景耀
100 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT.
電話 EM. 8-5538

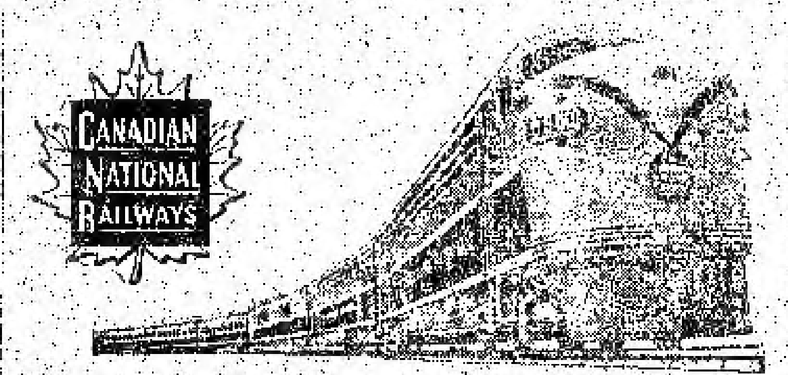
醫務所 設在打扙街西壹百零九號
診症時間 上午十時至十六時 禮拜六 禮拜日 下午二時至六時



Edward Motor Service
132 Chestnut Street Toronto Ont.,
Telephone: EM6-6192 EM6-5324

悅華企業有限公司
總理廖崇憲 副總理林進寧 助理何連丁

近年來因加國公路交通之便利，我華僑購買自由車爲經營或爲旅行方便之用者，其數日衆，本公司鑒於旅館洗車停車場之需要，爲利便僑胞起見，除經營旅館洗車停車場而外，添設修理自由車廠，在旅館側邊，地位極其適中，經營數年，業務蒸蒸日上，近蒙僑胞光顧，所以生意進步之速，有加日之東升，茲爲生意需求，特將工廠各部擴充，添顧技術人員，務所修理工作快捷妥當，同時本公司爲答謝僑胞光顧雅意，工廠各部價目減價六十天，凡我僑胞如有車輛修理或一全車油色，價目至爲相宜。



回國及返加船票

華僑回國，或辦貨，請用詩晏亞火車，招待妥當，回國或來加定位，船票，飛機票；請與麥錫丹君接洽，或詩晏亞代理。
加拿大國家鐵路啓

華人總代理處麥錫丹
E. C. Mark
12A Hagerman St. Toronto
電話：EM-3-9655 WA-2-6309

香港 麥廣記 參茸行
Mak Kwong Kee
世業二百餘年 宗旨專賣正貨

本行選辦 人參 鹿茸 鹿尾 鹿筋 國藥 蛤蚧大 洋參 東茸 茸末 玉桂 補品 補茶

商標 麥廣記 註冊

歡迎外埠郵購

多倫多總代理 陳郁公司
CHIN YOKE CO.
126 CHESTNUT ST.
TORONTO, ONT.
CANADA
TEL. EM 6-2046

49, BONHAM STRAND W. HONGKONG
香港南北行街四十九號 電報七七九六

加拿大 遠東商業有限公司 溫梳埠
自製（金龍註冊商標）出品
Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司 （味）精廠（還）舖啓事

李鐵如啓事
啓者：近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、謹此奉告、并候
請君康健
弟李鐵如謹啓

遠東商業有限公司 總經理李鐵如 化學師李國福 謹啓
金龍註冊商標出品

杜記 烹粥專家
在唐人街柒拾四號樓下 電話 EM3-1811

食過係話靚
味道爽滑香
料門樣樣足
請君來一嘗

地方雅潔 招待滿意！

NORMAN ENDICOTT
Barrister & Solicitor
4 ALBERT ST. EM4-2846

律師 NORMAN ENDICOTT
即文少章專 辦大小案件 及買賣合約 等件常備中 文傳譯人員
地址亞路拔街四號

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4 1024

新張營業 重要啓事
活加機器 乾濕洗衣館

[illegible]啓者本[illegible]最[illegible]人洗衣[illegible]同新特自[illegible]器式快燥[illegible]洗專做乾[illegible]給各褲衣物男汗衫洗裝物女貴直衣兼等工作並技染色縫補近備精良織滿收送包網人蒞介紹西歡光顧更所聞迎特此奉
本衣館啓

加拿大 治安大葯房 都朗度
GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

★本藥房選辦祖國正地道藥材，各家中西成藥，丹丸散，化裝品，各種香梘，日常需用品，應有盡有，儘供僑胞之需求。

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五
●傷風療肺止咳露 每樽七毫五
●化痰順氣止咳丸 每樽銀七毫
●比市利公司萬應藥膏 △每樽陸毫．壹元．叁元．
●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元
●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元
●皮膚濕毒藥水 每樽壹元四五毫貳毫

△新．辦．到▽
▲最新各種名伶唱片
▲今古書籍武俠小說
△代理雜誌畫報，香港家庭生活，東風，東西，南海，影風，長城，國際，電影，星島周報，亞洲，銀燈，新藝，樂趣，紐約生活，中美週報．

駱盛和藥房
TOM LOCK DRUGS
136 Dundas St. W. Toronto
EM-6-3122
Photo Finishing By Charles Abel

本藥房專以[illegible]
揀辦各種良藥，[illegible]兼代沖曬放大各種影相，一日交妥，[illegible]影用具，化裝日用品，代理紐約51各種香水，[illegible]心嘅。

本號能代僑胞配製各種藥丹
藥單外埠僑胞來信來單配藥快捷妥當交郵付奉無誤
如蒙光顧 無任歡迎

加拿大 長城書局 多城

Great Wall Book Co.
173 Dundas St., W.
Toronto, Ont.,
Phone:EM-4-7072

週刊：銀燈　東風報　星島生　人人週刊　英國　祖國週刊　天地　新聞天地

旬刊：東西　香檔　家庭生活　家庭良友　新藝　藍皮書　集趣　西點半月刊

月刊：光明[illegible]報　中[illegible]報　長城畫報　中聲電影　[illegible]界電影　國際電影　[illegible]　[illegible]　四海畫報　文壇　亞洲

歡迎各界訂閱及指導
優待長期訂戶一律九折

生活飯店新張廣告

本飯店創設在都城唐人街七十二號，創辦者不惜重資，裝飾輝煌，增方雅潔，務求現代化，特由祖國聘請上等廚師，向僑界服務，所製食品，味美適口，希望僑界惠顧，大讌小酌，經濟時菜，隨時應命。本飯店主人啓

Toronto律師樓交易消息：如各中西人士與鄭寵有欠項關係者，請預早向律師樓報告，以便辦理一切交易之後，如有糾轕，一概與弟無涉，特此登告，以免後論。弟鄭瀚娟啓

中華民國四十五年六月五日

承買衣館生意連樓業啓事

啓者本市1955 Gerrard St. E. Toronto衣館生意連舖業原係已故林國懋遺落林其新先生經營，今林其新要志圖別處經營，願將該生意連樓業由弟備價承買，茲定六月十二日下午二時在Mr. Baick No. 10 Adelaide St. 西……

營餐館者注意

餐館出賣，價很相宜，地位適中，本人因事離埠，故特別平賣，有意購者，請來接洽。

Kingswood Restaurant
991 Kingston Road. Toronto

合營後，已分發二次股息紅利。老舖陳錫昌領到一九五九年股息紅利時，高興地說：「我投資廣南二十多年來，我以為我所投資的股金已拋向大西洋去了，那知今天在人民政府的領導下，不但把股份變回我，而且分發了股息紅利，過去虧蝕殘缺不全，合營後已煥然一新。工生產大大向前發展，電廠還派專人來請我領紅利，可見政府照顧華僑是無微不至的」。（陳華）

牙科博士 潘國恩
DR. F. R. PON
192A DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

時間：△星期一至星期五 上午十時至十二時 下午二時至五時半
△星期六 上午十時至下午一點
△星期日 下午二時至五時
如有特別事請預約
醫所在丹打士街西一百九十二號A門牌
△電話 醫所 EM6-4595 寓所 LE6-9275

馬植三經紀
Ken Wiles Ltd Realtor
153 St. Clair W. Toronto
Office WA1-1191
Res LE1-5545

本人代理 樓屋大小 生意買賣 經紀 忠誠服務 僑胞光顧 特別歡迎

加拿大 廣聯公司 都朗度
9A FOSTER PLACE
TORONTO ONT. EM6 4491

名家燒臘 款式繁多 美味可口 獨一無二 祖國雜貨 國時瓜菜 花旗魚蝦 一律減價

[illegible]

承接坭水工作廣告

本人專做坭水工作，凡打沙灰，接駁煙通，修整屋頂，水渠及自鋪等工作，華友委託，極表歡迎。

ED. DIXON 264 McCAUL ST.
電話 WA-2-9782

加拿大 環球公司 滿地可
VAN KEW IMPORTING CO.
1012 CLARK ST.
MONTREAL QUE. CAN
電話 BELAIR 6835

△本店由祖國辦到 京菜海味 油糖菜米 絲髮[illegible] 藥材補品 名貴古玩 日常用品 應有盡有 僑胞光顧 極表歡迎

滿地可埠環球公司 朱潤儒 方榮貴 方達慶 啓

HOY'S 450 MAIN ST. VANCOUVER B. C. 雲哥華埠 馬開錫電器行

美聲長壽唱片 △最新出品▼ 每只四元五毫
精忠報國文天祥（劉少文、新權、譚少秋）戲情講文天祥丹心一片，忠精報國，正氣精神，值得後人欽仰，……（共三只）

南聲長壽片公司第二期唱片 最新出品 三十三轉 每只四元五角
王寶釧 三張　一江春水向東流 二張

……歡迎外埠（C.O.D.）交易

◀長詩及普通唱片包羅萬有目錄印備函索即奉▶

M. Y. HONG 150 QUEBEC ST.
PRINCE GEORGE B. C. CAN.
（專治內外痔 大便下血）

痔根斷請用▶內服消痔除根丸此藥專
治男女內外痔瘡肛門各種病初起兩禮老
痔多服此丸服法安全在佛山醫愈多人
每樽廿四服十元兩樽十五元郵寄三毛五
原子射痔男女痔瘡肛門腫痛損爛痿痛大
便下血初或復發立即掃除包無痛苦安康
真藥愈每樽十元不受C.O.D.僑胞見諒

本報承印中西文件

加拿大 均興藥房 都朗度
GOON HING
72 GERRARD STREET W.
TORONTO ONT. CAN.

補腎壯陽固本丸　補氣壯精益精丸　順氣化痰止嗽丸　祛風散熱發斑丸　李委逐濕止瀉水　消腫止痛跌打丸　刀傷止血跌打粉　萬應跌打藥酒　各項上等藥材

中醫 吳仙根

劉璧照相
204½ Wellesley St. E.
TORONTO.
電話 WA-1-7756

加拿大 富隆雜貨芽菜公司 滿地可
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409　MONTREAL 1, QUEBEC　TEL. HA. 9961

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘祖國 名師主理 芽菜業務

▲代理▼ ⊙古洲公司⊙ ⊙各種味精⊙ ⊙麥芽公司⊙

加拿大 廣東飯店 多倫多唐人街
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST,
TORONTO, ONT. EM-6-6334

廣東飯店 從新裝置 特聘名廚 日夜開市 大筵小酌 招待備至 外賣包送 定令滿意

加拿大 新共和 滿地可
SUN KUN WO
63 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 兼四時瓜 菜金猪燒 臘等發客 如承光顧 無任歡迎

華興電熨斗公司
179 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 WA-3-2254

修理衣館各種機器及電風扇，兼有八百、九百、一千火力電斗、新風扇、猛力電水偈寶。外埠C.O.D.寄貨，並接車行李。周北鎰啓

IMPERIAL BANK OF CANADA
116 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱 以應華顧客租用

你的貴重物品安全，免被火燬或盜竊否？本行最近設置許多新安全箱，留為你用，租金每日不及兩仙。本行接理香港滙兌，無論買滙票或電滙，價格最廉，請到本行商量關於滙款往香港或別國的任何困難，所有顧客，當予以迅速及特別注意。

L. J. WALKER
Manager
司理 獲架氏

金綸 KAM LUN
TAILOR AND CURIOS
31 ELIZABETH, ST.
TORONTO ONT.
都城唐人街三十一號
電話 EM.8-6259

忠誠服務 工精價廉
●快捷妥當●

門市部 專售祖國著名產品！
裁縫部 承接各種餐館男女招待員（企檯）服裝，請將尺寸長短列明

勝架兄弟藥房
SINGER BROS. DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada

▲大補丸 有轉弱為強 返老還童之功
本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）敢謂有轉老還童之功，弱者服之固奏效如神，壯者服之而益壯，患精神衰弱者服之尤奏奇效。每罇價銀二元半　三罇六元半

▲治癬聖藥
本藥房代理（[illegible]）專治乾濕癬疥及皮膚濕毒，效如神，用過者無不口碑載道。凡染斯疾者，請速塗之而治之，當知吾言之不誣也。初染者一盒能癒，久年頑症需用三兩盒必痊。價銀大盒六元，小盒三元。本藥房在多利街角門牌三十四號，華友光顧，無任歡迎。

▲患痔症者注意
凡患痔者不分內外，無須開割，可用（[illegible]）痔藥，止痛止血，均能立止，若能繼續用之，包可根除，如染有此症者，請試用之，定知其功效之大矣。每盒式元　內外均能收效

▲失眠與不安寧者注意
本藥房之（寧神丸）西名（NERVE-RESTERS）最適而無礙，專治失眠與不安寧等症，因憂悶及操勞過度，亦能醫治，如染有上開病者，請即購服一樽。價目每樽二元（寧神丸）

專治膀胱炎及腎病 不再於夜間起床
如有老年膀胱炎及背部風濕痛等病，本藥房（第十五號藥方）丸能遣治之，一經服用，立即見效，能助腎臟健康之途。西名（Prescription 15）每樽價銀二元

（注意）本店每星期九時開市，下午七時閉市，星期日全日休息。

本藥房主人啓

廣東今年建立發電站一百個

農村將要大放光明

柴油鐵米都可使用機器

（香港訊）廣東農村今年將建立發電站一百個［illegible］

[illegible]

華僑投資權益長期獲得保障

香港訊：據廣州消息：在廣州市舉行的二次歸國華僑代表會議上，廣州市僑務局長謝創作了關於華僑事務的報告。

謝創說：華僑愛國熱情［illegible］他們遠居海外，處在特殊的環境下，因此國家對他們也特別照顧。

根據中央僑務委員會指示，關於華僑投資社會主義工商業改造的問題，已有規定：華僑投資在國營的投資公司，其資金到社會主義建成時，仍作個人股金處理，股息可定每年八厘。

實行公私合營的企業進行清產核資［illegible］

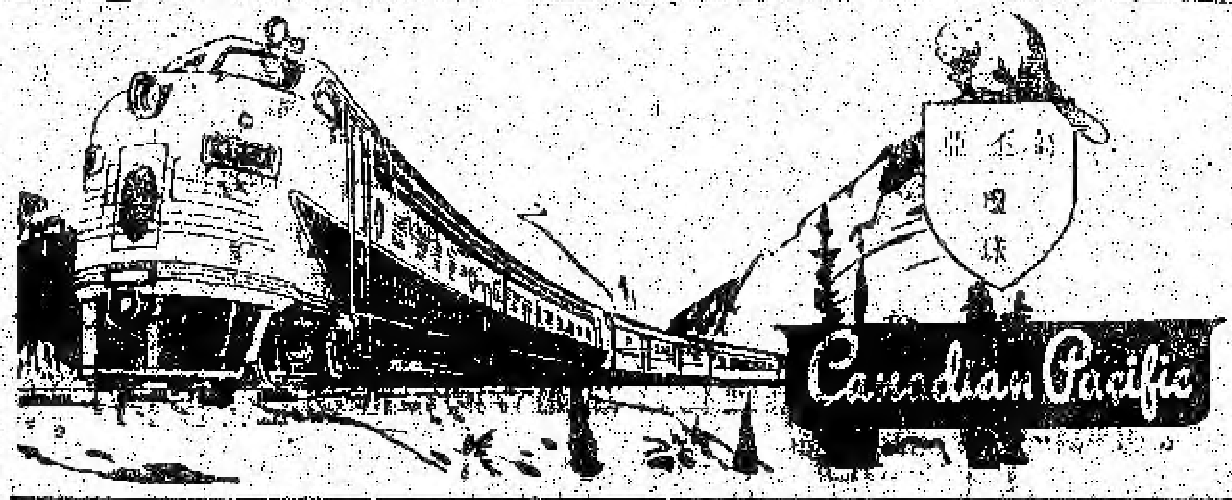
[illegible]

置業者注意

[illegible] 70 Richmond St. W. EM3-3351 Ask Mr. [illegible]

Broadview Tea Room
生意全盛出賣
價錢相宜
如意面議
368 Broadview Ave.
Toronto Ont. Gerrard St. E.

西餐館出賣
傢私俱現代化
價錢平上加平
有意營斯業者
請即前來面議
Palm Grill Rest.
Dundas St.
London Ont.



[illegible]
TORONTO ONT.
Montreal 1, Que.

永興隆 麵包 麵食 廠
WING HING LUNG CO.
舖 UN1-5272 宅 UN1-4436
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

精美出品
馳名一家麵
鬆化春卷皮
健壯靚炸麵
脆滑雲吞皮
鮮明全蛋麵
便利
異常
貨真價廉
久負盛譽
遠近馳名
快捷寄運

加拿大 三利公司
SAM LEE CO.
102 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3-9882
[illegible]

林舉貞地保公證所
59 ELIZABETH ST. TORONTO ONT
電話 EM8-9100
[illegible]

黃雲友商店
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4-6088

國語片
[illegible]

好世界飯店
Hoo Sai Cay
86 ALBERT ST.
TORONTO EM.3-9817
承辦筵席　隨意小酌　本店主人啟

永泰昌公司
WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Can. Phone UN1-4061
新到貨物
[illegible]

律師樂求譯
117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
辦事所 EM4 0848
住家 EM3 0660
[illegible]

營業時間：每日由上午十一點鐘至晚上三點收市
UN 1 0320
金龍酒家
[illegible]

永生燒臘舖

（價目表）
火肉 七毛五仙
肥嫩雞 八毛五仙
火鴨 一元二毛
燒豬肝 六毛五仙
燒乳豬 一元零五仙
玫瑰花腸 八毛五仙
叉燒 一元
本店在金龍酒家對面
144 Dundas St. W.
電話 EM-3-9838

說古談今

風鐘

無法可治的傷風

每個人都會傷風

小

傷風是一種最普遍的疾病，我們每個人都患過，[illegible]這種病，我們[illegible]，還沒有[illegible]治療它。每年化在預防和治療上的[illegible]，用就可以造成幾艘巨型戰艦[illegible]研究治療方法。

傷風是否與寒冷有關係呢？許多傷風的病方，曾說涼和濕著腳到處跑，但學者認為傷風都與寒冷有關係，但是許多傷風病人都說[illegible]，著涼和傷風很有關係。傷風不定和傷風病菌同染，若是沒有遺傳病菌，即使身體著涼是不會染上傷風的；就是有傳染病菌時，假如身體和著涼也不會增加「染上」傷風的百分比。

傷風病菌的傳佈

一般人失去傷風時[illegible]，不管他（或她）的身體怎樣強壯，一和傷風病菌接觸後，便必定染上傷風，這是由於試驗的結果。舉例來說：外海有一個斯比次白根島，島上居民多年與外間隔絕，每年只有幾艘船到那裏去一趟。船到鎮島之後，島上的居民都沒有患傷風。船開了幾期後，島上居民便患起傷風來。過了幾天，可能是傷風病菌都死光了，居民的傷風也好了。可是到明年這一艘船再來時，他們的傷風又流行起來。每一個人的免疫性可以延長多久呢？這點到今還不能確定。

傷風病菌的散佈[illegible]是經過咳嗽、鼻涕、水份小滴。人們咳嗽打噴嚏時，將數不清的帶有病菌的小滴噴入空氣裏，身體抵抗力弱的人吸入這種小份便會染上傷風。（一）

年紀越大越少

傷風的免疫性或對傷風的抵抗力的問題是最難解答的一個問題。我們由某些資料是很不完全的，僅是，隨的年齡、性別和各個人的健康情況的不同，也可以說明這一問題。[illegible]

漢熙官血戰羅浮山（卷一）（一）

小技擊

[illegible]

在成都吃川菜

吳小良

東北部以前，在重慶時就很[illegible]熟悉成都的朋友，話題一談到[illegible]，都對川菜讚[illegible]小吃。他們談得最是[illegible]色彩、滋味、香味、川味[illegible]。一旦到了成都，他們很想吃道地成都飲食[illegible]。

[illegible]

現在，在成都飲食業比較集中的[illegible]一帶，可以看到很多飲食店門前都掛着牌子，向顧客介紹他們恢復和新增加的品種。[illegible]

[illegible]四角錢，製力食堂的「豆渣豬蹄」原來賣四塊錢一份，現在改做小份，份賣一[illegible]角錢。

這些業餘飲食業以後，很受群眾的歡迎，我願意把我的意見寫[illegible]，讓他們新增加的品種，不[illegible]見的，有職工、幹部、工人、學生，並且鼓勵他們繼續做。

（[illegible]成都）

美味可口令君滿意

[illegible]

嘉言小集

在你努力不息的時候，在你[illegible]生命的[illegible]。

[illegible]

——[illegible]

參臣殯儀店遷鋪
五月三十及卅一兩天
本店準備遷往新址請
為注意
Thompson Funeral Parlor
132 Carlton Street
Toronto WAl-3571

加拿大 良棧公司 滿地可
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone UN.6585
總代理
[illegible]

古市魚欄
E. T. JAMES CO. LTD.
7 SMALL ST.
TORONTO ONT.
PHONE EMJ-0131
常有新鮮魚蝦蟹及各種海味發行零沽價格相宜遠近舉友光顧特別歡迎

廣興有限公司
KWONG HING CHINESE FOODS LTD.
64½ ELM ST. PHONE EM. 6-2307
TORONTO ONTARIO CANADA
[illegible]

永盛公司
WING SHING CO.
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3-[illegible]
[illegible]

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto Ont. Phone WA 3-8262
艾世光醫師
[illegible]

[製] 香齋 [精]
MAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM 6-4041
[illegible]

星偉棧
SUING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone EM 3-8980 Toronto Ont
[illegible] EM 8-4150
[illegible]

那華高沙銀行
THE BANK OF NOVA SCOTIA
ESTABLISHED 1832
TORONTO
[illegible]
J. A. Yee
MANAGER CHINESE DEPARTMENT
QUEEN & CHURCH PHONE EM4-0191
YONGE & DUNDAS PHONE EM4-5213
TORONTO ONTARIO

源興號
YUEN HING
122 Elizabeth St. Toronto Ont.
電話 EM-6-0722
新到 唐山什貨 各江海味 參茸玉桂 蛤蚧大補
[illegible]

協煥珍
（[illegible]）
卓雲鵬
677 SPADINA AVE. NEAR HARBORD ST.
TORONTO ONT PHONE WA 1-6751
本醫所新遷地址
診症時間
[illegible]

文藝小說 長生塔 (二)(五) 巴金著

成下成萬的人在荒涼着路途，都還要給皇帝建造修大的長生塔的。皇帝集中全國的力量修這座塔，整整修了十年，這十年作很艱難，皇帝却希望短時間就完成，監工的武士們用皮鞭和刀劍逼迫着工人，使他們中間有許多死去了幾萬，然而塔終於造成了。

「塔造成了，皇帝興高采烈地在塔裏的高大的宴會廳裏慰勞他的長生。而造塔的工人，在開始的時候差不多已經死光了，就只剩下九個，那些無數的人中間就只剩下這九個了。

「這九個人在塔修好以後就給皇帝派到黑方服勞役去了，他們知道一種秘密，這種秘密是許多建塔的工人留下來的，原來那些工人因爲不甘心他們的命運，所以不肯把那座塔築得很堅固，他們想出來一個設法，他們在一塊基石裏面藏了一張塔的秘密，記載着修造時塔的經過，是借用無數人的血寫成的，有那秘密在將來若干年以後倫造給人找出來，就在那人的肚皮寫上一段時候，塔就被取出來，存在一步顛慢殘了，塔就會馬上倒塌，而長生的仙藥也就失去效用。

「這九個人裏面有一個便是我的祖父，我祖父是害地死在黑方的海島裏，他一生不能夠回到宮裏來，我父親也沒有這個機會，別的四個人大概也得到着同樣的命運，因爲到現在的秘密還沒有給人發現，父親臨死的時候把那秘密告訴我，像我祖父告訴他那樣，從此我們一家的七零工作就是發見這個秘密，當時我一生也沒有機會，我就得把這工作留給你去做。

「但是我知道有機會到肖都來的，不過皇帝已經知道這塔的事情，他知道的塔的秘密，是那九個人裏面某一個人的子孫告訴他的，幸好那個人不知道秘密藏在什麼地方，所以皇帝也不知道，他下命令到處搜尋我們四家的子孫，要探出秘密來，都沒有成功。（未完）

技擊小說 螳螂聖手千朗正傳 上卷 (四)(二) 大雅闡胆 著

□落，石漢見狀即兄化險爲夷，方纔放心，始將內心之情收住，仍然站着看二人鬥鬥，此時也，軍紹既由現在漢頭和尚之後，便以拳術中關挨取散背，所施手法，亦有名堂，法曰「劈山奪寶」，因少林拳術中關烈之一，不著則已，若則拆骨肉爛，不死亦重創，何況軍紹此來已注意，如遇抗拒，立予格殺，故此一招中，已將全身之力以赴，然漢頭和尚實爲武當派中名手，彼之拍擅入者，亦屬是化拙而來矣，故此番動手，把武當派所長功夫，盡量施展，一式一招，俱見火候，此時乍聽拳風颯颯，起自腦後，遂知已被後面已反攻，乃急轉身向前一傾，避敵來拳，同時疾起右足翻起，以足踢向敵袴下擋去，所蓄腿力，名曰「倒踢金燈」爲敗中求勝之法，此一擊若施，快如雷電，軍紹以求勝心切，與敵過于接近，且料全神上盤出擊，一不留神民是爲彼所乘，給虛而入，腳的一擊中正胯下，是處爲腎囊所在，不乖受損，苟一創及，性命立殆，是故郭紹受擊之後，腎囊碎裂，登即斃倒，失聲不好。

郭紹跌倒顛躓，石漢見睹師兄果真失手，爲之大驚，即以「連環結殺」向之投擲，五支飛箭齊發，漢頭和尚驀然倒地一滾，便已避過，石漢二次發箭投擲，惟漢頭和尚身形矯捷，均乘此隙便招，「湧翻升天」，一個她馬空，直上右邊一株十圍大樹之上，他輕功提縱法上殺鍊得爐火純青爲到家，脚尖微微然一撑，直竄上樹，復又二次翻騰，向樹背後一片竹林投身直去，身形快如飛鳥，倏忽之間，便已失其所在，石漢雖然是緊隨其後，可是當趕到那邊樹上時，往前一望，見到是一片竹林，恆懷於叢林勿過之誡，提防中伏，同時最使他放心不下者，即爲大師兄身負重傷，要提及施治。

萬一敵人潛有餘黨潛伏，豈不是萬分危險，因此，他祇得翻身躍下，徐步上前，將軍紹抱起，使之坐下，察其傷狀，則見他雙目緊閉，牙關咬住，額間微然顫抖，而面色蒼白，兩唇微微作擺，乃知他傷害已深，已發威劇矣。

誠信貿易公司 多倫多 唐人街 加拿大
SINCERE TRADING CO.
143 Dundas St. W., EM-3-8144

本公司 發行
選辦環球調味精
代辦花生靚荳油
呂宋煙 菲煙
紙杯 紙盒 紙角 各種紙料 齊備
誠信貿易公司 謹啟

香江飯店新張廣告
Hong Kwong Chop Suey House
175 Dundas St. W.
TORONTO ONT. EM 8-3361

本店唐餐館
開張在日打
裝修時代化
華麗兼奇雅
菜色第一家
招呼妥當也
日夜不停假
外賣由電話
男女僑胞呀
闔來幫襯呀

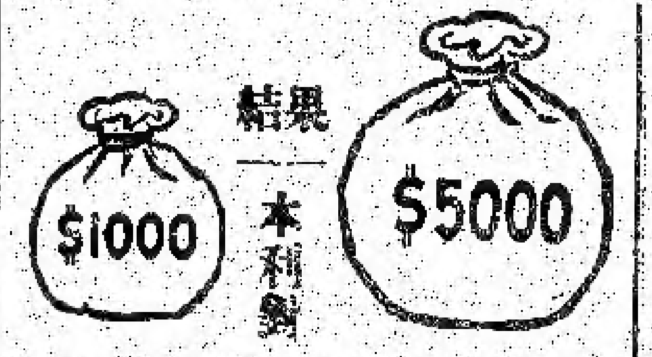
李均宜 醫學博士
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.89592
EM-3-2713 住宅 RU 1-0079

△醫務所設在且打街西一百九十六號
△診症時間
每日下午貳時至六時
禮拜六日上午十一時至下午壹時
禮拜日兩點半至五點半
△如有急症
△隨時應命

請加華僑嘗試用添比頓氏之風濕丸屢收奇效本公司之丸專治各種風濕及骨痛腰痛等症凡患風濕痛者請速試用免受痛苦舉友中西藥材店均有發售
◎價目 大盒五元 中盒一元九毫 小盒七毛九仙
TEMPLETONS LTD.
56 COLBORNE ST
TORONTO ONTARIO

GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
60 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM 8-8345

凡兒童年在十一歲以下者每年分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大爲父母者千萬注意
政府人壽保險保
皆保本公司賠償迅速
投保手續簡便妥當
凡僑胞托辦無不歡迎
華人總經理陳崇慶



結果 本利對

關舜年 中醫
振華中醫藥房
HINE WAII LUNG
73 ALBERT ST. TORONTO ONT.
★診症時間 每日上午十時至下午十時
[illegible]

黃衛青辦事處
W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 EM.8 4586
住宅電話 ST.8-6289
辦理 各種保險・[illegible]

生源昌公司 多倫多 埠
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTAURANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

本公司專營零沽煙行代理呂宋煙仔煙絲餐館用具各客光顧本埠由電話通知購貨立時送到
生源昌 鄭邦啓

合心飯店 多倫多 加拿大
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7994

本店餐廳
從新裝修
趨時西化
悅目非常
對於京調
尤爲精良
大宴小酌
取價從廉
諸君惠顧
萬分歡迎
合心飯店主人啓

萬國貿易有限公司 多倫多 加拿大
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

本公司
●地道藥材 油糖雜貨
●江西瓷器 牛莊綠荳
●男女拖鞋 四時瓜菜
●所有國貨 應有盡有
●僑胞光顧 旨在服務
●爲答盛意 額外克己
●代理全世界各航空機票
●代理美國總統輪船公司船票
●代理郵政滙兌工人市胆
◎目錄印便函索即寄
正總理林善堂
副總理黃道循
司理 林華令 黃昂璣 啓

陳毅子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6 9252 UN-6 3113

接理
旅行手續
樓業買賣
移民入籍
大小事件
如蒙委託
竭誠服務
代理美國
總統船位
辦公時間
下午貳時
至八時

利求公司 多倫多 加拿大
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

加東總代理
正氣廣山
參茂房各種
馳名藥酒
揀手醫藥薑豆
揀手牛莊綠豆
勝利牌腐竹
雪白腐鮮
桂林路頭
沙河粉葛
[illegible]
△零沽批發
△價廉歡迎
利求公司 司理林華榮啓

黃能謙旅行社 滿地可 加拿大
W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

洋航空公司
加拿大太平
△代理!!!
航空司公
橫貫加拿大
(飛機客票)
美國總統輪船
詩晏亞火車
(客票) 服務週到
↓◉★◉↑
本社辦理入籍事民大小民刑訴訟案件如蒙委託函商妥辦務必竭誠辦理快捷妥當
歡迎
電話 UN-6-[illegible]

僑興公司
QUE HING CO.
178 DUNDAS ST. PHONE EM 4-6680
TORONTO 2, ONT. CANADA
啓者・小號現因修整工場・是以[illegible]
僑興公司謹啓
總經理 司理